

ДО:

**НАСТАВНО-НАУЧНИОТ СОВЕТ НА ФИЛОЛОШКИОТ
ФАКУЛТЕТ ПРИ УНИВЕРЗИТЕТОТ ВО ТЕТОВО**

Согласно член 173 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр. 82/2018), како и со Одлука од Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово бр. 18-105/1 од 28.2.2023 година, во врска со Конкурсот објавен на 7.2.2023 година во дневните весници „Коха“ и „Слободен печат“, како и на веб-страницата на Универзитетот во Тетово, www.unite.edu.mk, за избор/реизбор на еден наставник во сите наставно-научни звања од областа на Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207 од класификацијата на научно-истражувачките подрачја, полиња и области според Меѓународната фраскатиева класификација) на Студиската програма: Албански јазик и книжевност, едногласно избра Рецензентска комисија во состав:

- 1. проф. д-р Агим ВИНЦА** (претседател) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Приштина „Хасан Приштина“;
- 2. проф. д-р Ејуп АЈДИНИ** (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово;
- 3. проф. д-р Емине ШАБАНИ** (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово.

Заблагодарувајќи се на укажаната доверба, Рецензентската комисија го изнесува следниот:

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР/РЕИЗБОР НА ЕДЕН НАСТАВНИК ВО СИТЕ НАСТАВНО-НАУЧНИ ЗВАЊА ОД ОБЛАСТА НА ИСТОРИЈА НА АЛБАНСКАТА КНИЖЕВНОСТ (СОВРЕМЕНА АЛБАНСКА КНИЖЕВНОСТ (ПРОЗА) 1 И СОВРЕМЕНА АЛБАНСКА КНИЖЕВНОСТ (ПОЕЗИЈА) 2) И ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА (ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА 1 И 2), (61208, 61207 ОД КЛАСИФИКАЦИЈАТА НА НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКИТЕ ПОДРАЧЈА, ПОЛИЊА И ОБЛАСТИ СПОРЕД МЕЃУНАРОДНАТА ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА) НА СТУДИСКАТА ПРОГРАМА: АЛБАНСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ ПРИ УНИВЕРЗИТЕТОТ ВО ТЕТОВО

На објавениот конкурс во дневните весници „Коха“ и „Слободен печат“ на ден 7.2.2023 година и веб-страницата на Универзитетот во Тетово, www.unite.edu.mk, за избор/реизбор на еден наставник во сите наставно-научни звања од областа на Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207 од класификацијата на научно-истражувачките подрачја, полиња и области според Меѓународната фраскатиева класификација) на Студиската програма: Албански јазик и книжевност, се пријави само кандидатот **д-р Вјолца Бериша**.

Врз основа на доставената документација, како и врз основа на другите податоци за кандидатот, Рецензентската комисија ги дава овие наоди и оценки:

Биографски податоци и образование:

Вјолца Бериша е родена на 15.8.1983 година во Приштина. Од 1994 година живее и работи во Тетово. Основното образование го започнал во Приштина, го завршил во Основното Училиште „Лирија“ во Тетово во 1998 година. Средното образование го завршил во Гимназијата „Кирил Пејчиновиќ“ во Тетово, насока: општо, со одличен успех од 1998 до 2002 година. Во академската 2002/2003 година се запишала на Филолошкиот факултет на Универзитетот во Тетово, студиска програма Албански јазик и книжевност. Во 2006 година дипломирал и се стекнал со звање *професор по албански јазик и литература* со просечна оценка 9,2.

Таа беше истакната студентка од својата генерација и за ова во 2006 година свечено ја доби дипломата од тогашниот ректор на Универзитетот во Тетово, свеченост посветена само на елитните студенти. За време на студиите, таа беше доста активна во објавување рецензии, студии, есеи и книжевни творби во книжевни списанија на студенти и разни книжевни кругови. Била учесник и раководител на повеќе книжевни активности во рамките на Универзитетот во Тетово и надвор од него. Таа беше раководител на книжевната група и на фолклорни собирачи кои функционираа во рамките на Катедрата за албански јазик и литература.

Во академската 2008/2009 година се запишува на постдипломски студии на Филолошкиот факултет на Државниот универзитет во Тетово, насока Албанска книжевност. По давање на прелиминарните испити, на 5.11. 2010 година, успешно го одбрани магистерскиот труд под наслов: „*Мојот век* на Кадаре - генезата на инспирацијата и дискурсниот модел“ под менторство на проф. д-р. Агим ВИНЦА и се стекна со звање *Магистер по албанска книжевност*, со просечна оценка 10.

Во академската 2012/2013 година, м-р Вјолца Бериша се запиша на докторски студии на Филолошкиот и Историскиот факултет на Универзитетот во Тирана, насока Албанска книжевност. Докторската дисертација беше од областа на историјата на книжевноста и опфати голем дел од историјата на нашата национална литература, како што е македонската литература, имено поезијата, нејзиниот развој, усовршувањето на изразните средства, врските и разликите со современата албанска поезија. во национален размер итн. На 11. 12. 2021 година успешно ја одбрани докторската дисертација на тема: „Типологија на албанската поезија во Македонија“ беше награден со оцена „Многу добро“ (максимален рејтинг) пред жири од истакнати академици и педагози како што се: 1. Проф. д-р. Умер ЧИРАКУ (ментор), 2. Проф. д-р. Персида АСЛАНИ (претседател), 3. акад. Флореша ДАДО (член), 4. Проф. д-р. Дхурата ШЕХРИ (член), 5. Проф. д-р. Арбен ПРЕНДИ (член) и се стекна со научен степен *Доктор по книжевни студии*.

1. Наставно-образовна дејност:

Во академската 2006/2007 година, Вјолца Бериша е избрана во наставно-научен звање *асистент* од областа на албанскиот јазик. Од академската 2006/2007 година до академската 2022/2023 година наставно-образовната дејност се одвиваше со одржување предавања и вежби по предметите *Современа албанска книжевност (проза) 1* и *Современа албанска книжевност (поезија) 2*, *Романтизмот на албанската книжевност 1 и 2*, *Читање и толкување 1 и 2*, *Теорија на книжевност 1 и 2*, *Креативно пишување*, *Јазична анализа на текстот*, *Книжевна анализа на текстот*, *Теорија на романот*, *Семиотика* на студиската програма Албански јазик и книжевност, како како и *Албански јазик I и II* на студиските програми Англиски јазик и книжевност, Француски јазик и книжевност, Италијански јазик и книжевност, Новинарство, Социологија, Филозофија, Психологија и Педагогија.

Покрај предавања и вежби, кандидатката Вјолца Бериша остварува и консултации со студентите од Филолошкиот факултет, студиска програма: Албански јазик и книжевност по релевантните предмети на додипломските и постдипломски студии.

Од вработувањето на Универзитетот во Тетово (академска 2006/07 година) до денес, д-р Вјолца Бериша беше ангажирана во низа книжевни активности како ментор на студенти подготвувајќи книжевни списанија, поетски вечери, промоција на книги, панели и книжевни дискусии. Таа е позната како една од најпосветените предавачи која создава книжевна атмосфера меѓу студентите, поттикнувајќи ги да пишуваат и објавуваат, меѓу кои е изработена поединечна книга под надзор, уредување и рецензија на професорката Вјолца Бериша.

д-р Вјолца Бериша во континуитет извршувала и извршува значајни работи на катедрата, факултетот и универзитетот каде што е вработена, како што се: член на редакцијата на списанието на Филолошкиот факултет, „Когито“, член на редакцијата. одбор на научните списанија „Филологија“ и „Албанонологија“. Вјолца Бериша е учесник во научно-истражувачкиот проект „Епос на Крешниците - споменик на албанското културно наследство на Балканот: Косово, Албанија, Црна Гора (Големата Малесија), Македонија (Кумановско-Кичевската област), Србија (Прешевска Котлина), спроведено во рамките на истражувањето за степенот на зачувување на Епот на Крешниците на Балканот, која на 15.1.2015 година ја реализираа Албанскиот институт во Приштина и Министерството за образование, наука и технологија на Република Косово.

Во согласност со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот во Тетово бр. **01-4309/2** од **1.12.2021** година, кандидатката **д-р Вјолца Бериша** остварил вкупно **178.62** **поени** од **наставно-образовната дејност**.

2. Научно-истражувачка дејност:

Покрај вклучувањето во процесот на учење, кандидатот, д-р Вјолца Бериша, постојано е вклучен во реализацијата на научно-истражувачката дејност од областа на филолошките науки, поточно од областа на книжевноста. Научно-истражувачката дејност на кандидатот се состои од научни прилози објавени во меѓународни научни списанија, со учество на научни собири. Покрај големото учество на национални и на меѓународни конференции, внатре и надвор од државата, како и покрај научно-истражувачките трудови објавени во различни научни списанија, Комисијата ги издвои само оние што се објавени и дел од оние што се во процес на објавување, но дека кандидатот учествувал на научни конференции и симпозиуми од 2006 до 2023 година. Оваа активност на кандидатот е претставена на следниов начин:

2.1. Научни трудови објавени во стручни и меѓународни списанија:

1. **Vjollca Berisha:** „Tëhuajësimi atipik nga motivi i atdheut”, *Albanologjia - International Journal of Albanology*, 15-16/2021, f. 176-181, ISSN: 1857-9485 (Print), ISSN: 2545-4919 (Online), UDC: 821.18(497.7).09 (print form), Tetovë, 2018.
2. **Vjollca Berisha:** „10 vështirësi të përfshirjes së letërsisë shqipe në botimet enciklopedike“, *Studime - Revista për studime filologjike*, nr. 20, f. 427-431, botuar nga Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës, Prishtinë, 2014.
3. **Vjollca Berisha:** „Etos dhe poetikë, Dominimi i qases deskriptive në studimin lindja, martesja, mortja në Malësinë e Tetovës të Fadil Sulejmanit“, *Filologjia - International Journal of Human Sciences*, 1-2/2014, f. 85-89, ISSN: 1857-8535, UDC: 81'25 (print form).
4. **Vjollca Berisha:** „Novatorizmi poetik kadarean dhe receptimi i tij”, revista “Gjuha, letërsia dhe kultura shqiptare nga pavarësia deri më sot” (në këtë revistë janë botuar përmbledhje aktesh të konferencës së shtatë shkencore kushtuar 100-vjetorit të shpalljes së pavarësisë së Shqipërisë, Universiteti i Evropës Juglindore, Tetovë, 2012.
5. **Vjollca Berisha:** „Gjurmët e një qyteti”, përmbledhje punimesh të prezantuara në Seminarin IV Ndërkombëtar të Albanologjisë, Universiteti Shtetëror i Tetovës, Tetovë, 2010.
6. **Vjollca Berisha:** „Metanarracioni – karakteristikë e romanit postmodern“ *Revista „Cogito”*, nr. 4-5/2009, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 2009.
7. **Vjollca Berisha:** „Qasje krahasuese mbi librat Shtëpia e bukurosheve të fjetura të jasunari Kavabatës dhe *Kujtim kurvas të trishta* nga Gabriel Garcia Marquez: Pleqëri pranë një vajzukeje“ *Revista „Cogito”*, nr. 4-5/2009, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 2009.

2.2. Учество на меѓународни конференции:

1. **Сертификат** за учество на XVI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Културата и глобализацијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, **28-29 септември 2022 година**.

2. **Сертификат** за учество на XV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанците и култура на меморијата“, организиран од Универзитет во Тетово, **22 ноември 2021 година**.
3. **Сертификат** за учество во Неделата на албанологија, со насловна тема: „Концепција на одвоена книжевност“, организиран од Албанолошки институт, **22 јуни 2021 година**.
4. **Сертификат** за учество на XIII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Јазикот, книжевноста и идентитетот“, организиран од Универзитетот во Тетово, **25-26 септември 2019**.
5. **Сертификат** за учество во Конференцаија организирана од Универзитетот „Александар Моисиу“ – Драч со насловна тема: „Развојот на албанската книжевност 1945-1990 години. Фигури на современата албанска поезија“ – Драч, **10 јуни 2021 година**.
6. **Сертификат** за учество на XII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Скендербег меѓу историјата и книжевноста“, организиран од Универзитетот во Тетово, **28-29 септември 2018 година**.
7. **Сертификат** за учество на XI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Меморија, култура и нови медији“, организиран од Универзитетот во Тетово, **28-29 септември 2017 година**.
8. **Сертификат** за учество на X Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанската книжевност во XX век“, организиран од Универзитетот во Тетово, **29-30 септември 2016 година**.
9. **Сертификат** за учество на научната маса „Новата поетска лексика во денешната албанска поезија“ организирана од Академијата на науките и уметностите на Косово, Приштина, **15 јуни 2015 година**.
10. **Сертификат** за учество на Првата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Научната и просветната дејност на Фадил Сулејман“, Универзитетот во Тетово, **14 февруари 2014 година**.
11. **Сертификат** за учество на научната маса „Книжевноста во енциклопедиски текстови“ организирана од Академијата на науките и уметностите на Косово, Приштина, **7 јуни 2013 година**.
12. **Сертификат** за учество на VI Меѓународен семинар за албанологија, организиран од Државен Универзитетот во Тетово, **20-23 септември 2012 година**.

2.3. Воведи и рецензии на книги и читани во инаугурации на книжевни дела

1. Рецензија и предговор на книгата „Krahnezë” të Valdeta Dulahit, Tetovë, Syth, 2021.
2. Рецензија и предговор на книгата „Për gjysmën tjetër të hënës” të Nurije Emurllait, Tetovë, 2019.
3. Рецензија и предговор на книгата „Dashuri në kohën e feisbukut” të Arlind Farizit, Tetovë, 2019.
4. Рецензија и предговор на книгата „Kujtesa e ujërave që rrjedhin” të Ibrahim Veliut, Tetovë, 2018.

5. Рецензија за книгата „Palestina në tri pamje” të Agim Vincës, Prishtinë, 2021.
6. Рецензија за книгата за деца „Xhela rritet një herë tjetër” të Agim Devës, Tetovë, 2019.
7. Рецензија за книгата „Dritë dhe mjegull” të Agim Vincës, Tetovë, 2018.
8. Рецензија за книгата „Reflekse mitike” të Luljeta Isakut, Tetovë, 2018.
9. Рецензија за книгата „Duke luajtur symbyllazi”, antologji e poezisë bashkëkohore shqipe, Tetovë, 2020.
10. Рецензија за книгата „Ninullat e kulmit”, Tetovë, 2020.
11. Рецензија за книгата „Zana e fundit e bjeshkëve”, tregime të zgjedhura për fëmijë nga autorë bashkëkohorë shqiptarë, Syth, Tetovë, 2019.
12. Рецензија и предговор на книгата „Pikëbardha” të Sefer Selimit, Shkup, 2019.
13. Рецензија и предговор на книгата „Një prerje e shoqërisë” të Nazim Rashidit, Tetovë, 2022.
14. Рецензија и предговор на книгата „Këngë kapuçash” të Abdullah Zendelit dhe Xhabir Ahmetit, Shkup, 2020.
15. Рецензија за книгата „Trashëgimia etnokulturore e Rekës së Epërme” të Zejna Halimit, Syth, Tetovë, 2022.
16. Рецензија за книгата „Nga mëshhtëknaja e babait me mallëngjim”, e Lindita Ahmetit Panalbanica.net, 2019.
17. Рецензија за книгата „Psalme murgu” e Agim Vincës, Mitrovicë, 2012.

Во согласност со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот во Тетово бр. **01-4309/2** од **1.12.2021** година, кандидатката **д-р Вјолца Бериша** остварил вкупно **66** **поени** од **научно-истражувачка дејност**.

3. Стручно-применувачка дејност:

3.1. Книги од професионалната област

1. „Matanë s’ka harrim”, Syth, Tetovë, 2021, ISBN - 978-608-4927-13-6
2. „Ninullat e kulmit”, përzgjedhje, Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-06-8
3. „Duke luajtur symbyllazi” (antologji e poezisë shqipe të dashurisë), Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-05-1
4. „Ma fal një lepur”, Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-12-9
5. „Një baba e gjysmë”, Syth, Tetovë, 2019, ISBN - 978-608-66267-7-8
6. „Shekulli im i Kadaresë (gjeneza e frymëzimit dhe model i ligjëritimit), Albas, Tetovë, 2018, ISBN - 978-608-237-048-4

3.2. Учество во промотивни активности на Факултетот

Отворени денови на Универзитетот во Тетово, презентација на Студиската програма: Албански јазик и книжевност за академските години 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022.

Во согласност со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот во Тетово бр. **01-4309/2** од **1.12.2021** година, кандидатката **д-р Вјолца Бериша** остварил вкупно **56 поени** од стручно-применувачка дејност.

4. Дејности од поширок интерес:

4.1. Член на уредувачки одбор на меѓународно научно/стручно списание

1. Филологија – Меѓународно списание на хуманистичките науки, Универзитет во Тетово, ISSN 1857-8535 (Print), ISSN: 2671-3012 (online).
2. Албанологија – Меѓународно списание за албанологија, Универзитет во Тетово, ISSN 1857-9485 (Print), ISSN: 2545-4919 (online).
3. Научно списание *Juvenilia*.
4. Научно списание *Fjalë e valë*.
5. Книжевно списание *Syth*.

4.2. Член на организацискиот или програмскиот совет на меѓународниот научен/стручен собир

1. Седмата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Јазикот, литературата и културата во XXI век“, Универзитетот во Тетово, **16-18 ноември 2022 година**.
2. XVI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Културата и глобализацијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, **28-29 септември 2022 година**.
3. XV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанците и културата на меморијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, **22 ноември 2021**.
4. XIV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Предизвици за (не)спроведување на законот за јазици во Северна Македонија и грешки при користење на стандарден албански“, организиран од Универзитетот во Тетово, **25 ноември 2020**.
5. Шестата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Јазикот, литературата и културата во XXI век“, Универзитетот во Тетово, **13-15 ноември 2019 година**.

6. XIII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Јазикот, книжевноста и идентитетот“, организиран од Универзитетот во Тетово, **25-26 септември 2019 година.**
7. Петтата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Современите текови во јазикот, литературата и културата“, Универзитетот во Тетово, **7 декември 2018 година.**
8. XII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Скендербег меѓу историјата и книжевноста“, организиран од Универзитетот во Тетово, **28-29 септември 2018.**
9. XI Меѓународен семинар на албанологија со насловна тема: „Сеќавањето, културата и новите медиуми“, организиран од Универзитетот во Тетово, **29-30 септември 2017 година.**
10. Четврта меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Јазикот и книжевноста - специфичен предизвик за социо-етичкиот и за професионалниот развој“, Универзитетот во Тетово, **21-22 април 2017 година.**
11. X Меѓународен семинар на албанологија со насловна тема: „Албанската книжевност во XX век“, организиран од Универзитетот во Тетово, **30 септември-1 октомври 2016 година.**
12. Трета меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Албанската интеркултурна соработка“, Универзитетот во Тетово, **22-23 април 2016 година.**
13. Втората меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Културната интерактивност помеѓу албанската филологија и филолошките науки во регионот и пошироко - дијахрониски и синхрониски димензии“, Државен Универзитетот во Тетово, **24-25 април 2015 година.**

Во согласност со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот во Тетово бр. **01-4309/2** од **1.12.2021** година, кандидатката **д-р Вјолца Бериша** остварил вкупно **18** поени од дејност од поширок интерес.

5. Образец за извештајот за избор на наставно-научно звање

Во прилог е формуларот за избор во наставно-научно звање. Кандидатката **д-р Вјолца Бериша** има остварено вкупно **треба 318.62** поени и тоа за: наставно-образовна дејност **178.62** поени, научно-истражувачка дејност **66** поени, стручно-применувачка дејност **56** поени и за дејности од поширок интерес **18** поени.

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ		Поени
I	НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	178.62
II	НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	66
III	СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ	56
IV	ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС	18
Вкупно		318.62

6. Заклучок и предлог:

Врз основа на приложената документација и податоци во прилогот, Рецензентска комисија позитивно ги вреднува наставно-образовната, научно-истражувачката, стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес и констатира дека кандидатката, **д-р Вјолца Бериша**, согласно со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот во Тетово бр. **01-4309/2** од **1.12.2021** година, има остварено вкупно **318.62 поени** од професионалните референции, со што го надминува бројот на поени кои треба да бидат реализирани за избор во наставно-научно звање **доцент**.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатот, од последниот избор до денес, Рецензентската комисија има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово, кандидатката **д-р Вјолца Бериша**, да биде избран во наставно-научното звање **доцент** во областа на Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207 од класификацијата на научно-истражувачките подрачја, полиња и области според Меѓународната франска тиева класификација) на Студиската програма: Албански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово.

Тетово, 11.5.2023 година

Рецензентска комисија:

1. проф. д-р Агим ВИНЦА (претседател) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Приштина „Хасан Приштина

2. проф. д-р Ејуп АЈДИНИ (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово

3. проф. д-р Емине ШАБАНИ (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово

ОБРАЗЕЦ 1

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНИ, НАУЧНИ, НАСТАВНО-СТРУЧНИ И СОРАБОТНИЧКИ ЗВАЊА

Кандидат: **Вјолца Мухарем Бериша**

Институција: **Филолошки факултет, Универзитет во Тетово**

Научна област: **Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207 од класификацијата на научно-истражувачките подрачја, полиња и области според Меѓународната Фраскатијева класификација)**

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ – ДОЦЕНТ

Број.	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно има остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус Просечниот успех на прв циклус изнесува: 9,2 . Просечниот успех на втор циклус изнесува: 10,00 . Просечниот успех изнесува 9,6 за интегрираните студии	Да
2	Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира Назив на научната област: Хуманистичи науки (6), поле Наука за книжевноста (614), подрачје Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207)	Да
3	Објавени најмалку 4 (четири) трудови* во референтна научна публикација во согласност со ЗВО во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор	Да
3.1	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапни на интернет, како што се: Ebsco, Emerald, Scopus, Web of Science, Journal Citation Report, SCImago Journal Rank или друга база на списанија која ќе ја утврди Националниот совет за високо образование	Да

* За кандидатот/ите кој има повеќе од 4 (четири) научни труда во референтна научна публикација, рецензентската комисија научните труда ќе ги наведе, ќе ги оцени и ќе ги вреднува во Образецот 2.

	<p>1. Назив на научното списание: Albanologjia - International Journal of Albanology</p> <p>2. Назив на електронската база на списанија: Ebsco</p> <p>3. Назив на трудот: „Tëhuajësimi atipik nga motivi i atdheut“</p> <p>4. Датум на објава: ISSN: 1857-9485 (Print), ISSN: 2545-4919, 2018</p> <p>1. Назив на научното списание: Filologjia - International Journal of Human Sciences</p> <p>2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): 45 – вкупен број, 10 земји: Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungaria, Kosovo, Georgia, Germany, Romania, Turkey</p> <p>3. Назив на трудот: „Etos dhe poetikë, Dominimi i qases deskriptive në studimin lindja, martesja, mortja në Malësinë e Tetovës të Fadil Sulejmanit“</p> <p>4. Датум на објава: ISSN: 1857-8535 (Print), 2014</p>	
3.2	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</p> <p>1. Назив на научното списание: Studime – Revista për studime filologjike</p> <p>2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): 25 – вкупен број, 3 земји: Albania, Kosovo, North Macedonia</p> <p>3. Назив на трудот: „10 vështirësi të përfshirjes së letërsisë shqipe në botimet enciklopedike“</p> <p>4. Датум на објава: 2014</p>	Да
4	<p>Познавање на најмалку еден странски јазик, определен со општ акт на Универзитетот, односно на самостојната висока стручна школа</p> <p>1. Странски јазик: Англиски</p> <p>2. Назив на документот: Сертификат В2</p> <p>3. Издавач на документот: „Teach“ Tirana</p> <p>4. Датум на издавање на документот: 05.06.2007</p>	Да
5	<p>Има способност за изведување на високообразовна дејност</p> <p>1. Назив на институцијата во која се стекнати вештините и способностите за изведување високообразовна дејност Универзитет во Тетово</p> <p>2. Вид на обуката/искуството/образованието за стекнување на вештините и способностите за изведување високообразовна дејност Настава</p> <p>3. Период на стекнување на вештините за изведување високообразовна дејност 2006-2022</p>	Да

ОБРАЗЕЦ 2

КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: **Вјолца Мухарем Бериша**

Институција: **Филолошки факултет, Универзитет во Тетово**

Научна област: **Историја на албанската книжевност (Современа албанска книжевност (проза) 1 и Современа албанска книжевност (поезија) 2) и Теорија на книжевноста (Теорија на книжевноста 1 и 2), (61208, 61207 од класификацијата на научно-истражувачките подрачја, полиња и области според Меѓународната фраскатиева класификација)**

I. НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Број	Назив на активноста	Реализирана активност				Поени
		Поени	Фонд	Нед.	Сем.	
1	Одржување на предавања (прв циклус студии)					108
1.1	Современа албанска книжевност (проза) 1 (Албански јазик и книжевност)	0.04	4	15	2	4.8
1.2	Современа албанска книжевност (поезија) 1 (Албански јазик и книжевност)	0.04	4	15	2	4.8
1.3	Теорија на книжевност 1 (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	2	2.4
1.4	Теорија на книжевност 2 (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	2	2.4
1.5	Читање и толкување 1 (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	4	4.8
1.6	Читање и толкување 2 (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	4	4.8
1.7	Јазична анализа на текстот (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	3	3.6
1.8	Книжевна анализа на текстот (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	3	3.6
1.9	Креативно пишување (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	4	4.8
1.10	Теорија на романот (Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	4	4.8
1.11	Семиотика(Албански јазик и книжевност)	0.04	2	15	4	4.8
1.12	Албански јазик I (Англиски јазик и книжевност)	0.04	2	15	6	7.2
1.13	Албански јазик II (Англиски јазик и книжевност)	0.04	2	15	6	7.2
1.14	Албански јазик I (Француски и Италијански јазик и книжевност)	0.04	2	15	6	7.2
1.15	Албански јазик II (Француски и Италијански јазик и книжевност)	0.04	2	15	6	7.2
1.16	Албански јазик I (Новинарство)	0.04	2	15	4	4.8

1.17	Албански јазик II (Новинарство)	0.04	2	15	4	4.8
1.18	Албански јазик I (Социологија & Филозофија)	0.04	2	15	6	7.2
1.19	Албански јазик II (Социологија & Филозофија)	0.04	2	15	6	7.2
1.20	Албански јазик I (Психологија & Педагогија)	0.04	2	15	4	4.8
1.21	Албански јазик II (Психологија & Педагогија)	0.04	2	15	4	4.8
2	Одржување на вежби (прв циклус студии)	Поени	Фонд	Нед.	Сем.	67.5
2.1	Современа албанска книжевност (проза) 1 (Албански јазик и книжевност)	0.03	4	15	6	10.8
2.2	Современа албанска книжевност (поезија) 1 (Албански јазик и книжевност)	0.03	4	15	6	10.8
2.3	Романтизмот во албанската книжевност 1 (Албански јазик и книжевност)	0.03	2	15	6	5.4
2.4	Романтизмот во албанската книжевност 2 (Албански јазик и книжевност)	0.03	2	15	6	5.4
2.5	Читање и толкување 1 (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	4	1.8
2.6	Читање и толкување 2 (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	4	1.8
2.7	Јазична анализа на текстот (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	3	1.35
2.8	Книжевна анализа на текстот (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	3	1.35
2.9	Креативно пишување (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	4	1.8
2.10	Теорија на романот (Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	4	1.8
2.11	Семиотика(Албански јазик и книжевност)	0.03	1	15	4	1.8
2.12	Албански јазик I (Англиски јазик и книжевност)	0.03	1	15	6	2.7
2.13	Албански јазик II (Англиски јазик и книжевност)	0.03	1	15	6	2.7
2.14	Албански јазик I (Француски и Италијански јазик и книжевност)	0.03	1	15	6	2.7
2.15	Албански јазик II (Француски и Италијански јазик и книжевност)	0.03	1	15	6	2.7
2.16	Албански јазик I (Новинарство)	0.03	1	15	4	1.8
2.17	Албански јазик II (Новинарство)	0.03	1	15	4	1.8
2.18	Албански јазик I (Социологија & Филозофија)	0.03	1	15	6	2.7
2.19	Албански јазик II (Социологија & Филозофија)	0.03	1	15	6	2.7
2.20	Албански јазик I (Психологија & Педагогија)	0.03	1	15	4	1.8
2.21	Албански јазик II (Психологија & Педагогија)	0.03	1	15	4	1.8
3	Консултации со студенти					1.92
3.1	Консултации со студенти	60x16x0.002				1.92
4	Член на комисии					1.2
4.1	Член на комисија за оцена и одбрана на дипломска работа	12 x 0.1				1.2
Вкупно (1+2+3+4)						178.62

II. НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Број	Назив на активноста	Поени
1	Одбранети трудови	12
1.1	Вјолца Бериша: „Типологијата на албанската поезија во Македонија“, Филолошки и Историски факултет, Универзитет во Тирана, докторска дисертација	8
1.2	Вјолца Бериша: „ <i>Мојот век</i> на Кадаре - генезата на инспирацијата и дискурсниот модел“, Филолошки факултет, Државен Универзитет во Тетово, магистерска теза	4
2	Трудови со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание	104
2.1	Vjollca Berisha: „Tëhuajësimi atipik nga motivi i atdheut“, <i>Albanologjia - International Journal of Albanology</i> , 15-16/2021, f. 176-181, ISSN: 1857-9485 (Print), ISSN: 2545-4919 (Online), UDC: 821.18(497.7).09 (print form), Tetovë, 2018	5
2.2	Vjollca Berisha: „10 vështirësi të përfshirjes së letërsisë shqipe në botimet enciklopedike“, <i>Studime - Revista për studime filologjike</i> , nr. 20, f. 427-431, botuar nga Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës, Prishtinë, 2014	4
2.3	Vjollca Berisha: „Etos dhe poetikë, Dominimi i qases deskriptive në studimin lindja, martesja, mortja në Malësinë e Tetovës të Fadil Sulejmanit“, <i>Filologjia - International Journal of Human Sciences</i> , 1-2/2014, f. 85-89, ISSN: 1857-8535, UDC: 81'25 (print form)	5
2.4	Vjollca Berisha: „Novatorizmi poetik kadarean dhe receptimi i tij“, revista „Gjuha, letërsia dhe kultura shqiptare nga pavarësia deri më sot“ (në këtë revistë janë botuar përmbledhje aktesh të konferencës së shtatë shkencore kushtuar 100-vjetorit të shpalljes së pavarësisë së Shqipërisë, Universiteti i Evropës Juglindore, Tetovë, 2012	4
2.5	Vjollca Berisha: „Gjurmët e një qyteti“, përmbledhje punimesh të prezantuara në Seminarin IV Ndërkombëtar të Albanologjisë, Universiteti Shtetëror i Tetovës, Tetovë, 2010	4
2.6	Vjollca Berisha: „Metanarracioni – karakteristikë e romanit postmodern“ <i>Revista „Cogito“</i> , nr. 4-5/ 2009, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 2009	4
2.7	Vjollca Berisha: „ <i>Qasje krahasuese mbi librat Shtëpia e bukurosheve të fjetura të jasunari Kavabatës dhe Kujtim kurvas të trishta</i> nga Gabriel Garcia Marquez: Pleqëri pranë një vajzukeje“ <i>Revista „Cogito“</i> , nr. 4-5/2009, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 2009	4
3	Сертификати за учество во научна konferenca	24
3.1	Сертификат за учество на XVI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Културата и глобализацијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, 28-29 септември 2022 година	2
3.2	Сертификат за учество на XV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанците и култура на меморијата“, организиран од Универзитет во Тетово, 22 ноември 2021 година	2
3.3	Сертификат за учество во Неделата на албанологија, со насловна тема: „Концепција на одвоена книжевност“, организиран од Албанолошки институт, 22 јуни 2021 година	2

3.4	Сертификат за учество на XIII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Јазикот, книжевноста и идентитетот“, организиран од Универзитетот во Тетово, 25-26 септември 2019	2
3.5	Сертификат за учество во Конференцијата организирана од Универзитетот „Александар Моисиу“ – Драч со насловна тема: „Развојот на албанската книжевност 1945-1990 години. Фигури на современата албанска поезија“ – Драч, 10 јуни 2021 година	2
3.6	Сертификат за учество на XII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Скендербег меѓу историјата и книжевноста“, организиран од Универзитетот во Тетово, 28-29 септември 2018 година	2
3.7	Сертификат за учество на XI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Меморија, култура и нови медиуми“, организиран од Универзитетот во Тетово, 28-29 септември 2017 година	2
3.8	Сертификат за учество на X Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанската книжевност во XX век“, организиран од Универзитетот во Тетово, 29-30 септември 2016 година	2
3.9	Сертификат за учество на научната маса „Новата поетска лексика во денешната албанска поезија“ организирана од Академијата на науките и уметностите на Косово, Приштина, 15 јуни 2015 година	2
3.10	Сертификат за учество на Првата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Научната и просветната дејност на Фадил Сулејман“, Универзитетот во Тетово, 14 февруари 2014 година	2
3.11	Сертификат за учество на научната маса „Книжевноста во енциклопедиски текстови“ организирана од Академијата на науките и уметностите на Косово, Приштина, 7 јуни 2013 година	2
3.12	Сертификат за учество на VI Меѓународен семинар за албанологија, организиран од Државен Универзитетот во Тетово, 20-23 септември 2012 година	2
Вкупно (1+2+3)		66

III. СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Број	Назив на активност:	Поени
Книги од професионалната област		48
1.1	„Matanë s'ka harrim“, Syth, Tetovë, 2021, ISBN - 978-608-4927-13-6	8
1.2	„Ninullat e kulmit“, përzgjedhje, Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-06-8	8
1.3	„Duke luajtur symbyllazi“ (antologji e poezisë shqipe të dashurisë), Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-05-1	8
1.4	„Ma fal një lepur“, Syth, Tetovë, 2020, ISBN - 978-608-4927-12-9	8
1.5	„Një baba e gjysmë“, Syth, Tetovë, 2019, ISBN - 978-608-66267-7-8	8
1.6	„Shekulli im i Kadesës (gjenezat e frymëzimit dhe model i ligjërit), Albas, Tetovë, 2018, ISBN - 978-608-237-048-4	8
2	Учество во промотивни активности на факултетот	2.5
2.1	Отворени денови, на Универзитетот во Тетово, презентација на Студиската програма: Албански јазик и книжевност, за академските години 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022	0.5x16 = 8
Вкупно (1+2)		56

IV. ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС

Број	Назив на активноста:	Поени
1	Член на уредувачки одбор на меѓународно научно/стручно списание	5
1.1	Филологија – Меѓународно списание на хуманистичките науки, Универзитет во Тетово, ISSN 1857-8535 (Print), ISSN: 2671-3012 (online)	1
1.2	Албанологија – Меѓународно списание за албанологија, Универзитет во Тетово, ISSN 1857-9485 (Print), ISSN: 2545-4919 (online)	1
1.3	Научно списание <i>Juvenilia</i> .	1
1.4	Научно списание <i>Fjalë e valë</i> .	1
1.5	Книжевно списание <i>Syth</i> .	1
2	Член на организационен или програмски одбор нанаучен/стручен собир	13
2.1	Седмата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Јазикот, литературата и културата во XXI век“, Универзитетот во Тетово, 16-18 ноември 2022 година	1
2.2	XVI Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Културата и глобализацијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, 28-29 септември 2022 година	1
2.3	XV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Албанците и културата на меморијата“, организиран од Универзитетот во Тетово, 22 ноември 2021	1
2.4	XIV Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Предизвици за (не)спроведување на законот за јазици во Северна Македонија и грешки при користење на стандарден албански“, организиран од Универзитетот во Тетово, 25 ноември 2020	1
2.5	Шестата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Јазикот, литературата и културата во XXI век“, Универзитетот во Тетово, 13-15 ноември 2019 година	1
2.6	XIII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Јазикот, книжевноста и идентитетот“, организиран од Универзитетот во Тетово, 25-26 септември 2019 година	1
2.7	Петтата меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет, со насловна тема: „Современите текови во јазикот, литературата и културата“, Универзитетот во Тетово, 7 декември 2018 година	1
2.8	XII Меѓународен семинар за албанологија, со насловна тема: „Скендербег меѓу историјата и книжевноста“, организиран од Универзитетот во Тетово, 28-29 септември 2018	1
2.9	XI Меѓународен семинар на албанологија со насловна тема: „Сеќавањето, културата и новите медиуми“, организиран од Универзитетот во Тетово, 29-30 септември 2017 година	1
2.10	Четврта меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Јазикот и книжевноста - специфичен предизвик за социоетичкиот и за професионалниот развој“, Универзитетот во Тетово, 21-22 април 2017 година	1

2.11	X Меѓународен семинар на албанологија со насловна тема: „Албанската книжевност во XX век“, организиран од Универзитетот во Тетово, 30 септември-1 октомври 2016 година	1
2.12	Трета меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Албанската интеркултурна соработка“, Универзитетот во Тетово, 22-23 април 2016 година	1
2.13	Втората меѓународна научна конференција на Филолошкиот факултет со насловна тема: „Културната интерактивност помеѓу албанската филологија и филолошките науки во регионот и пошироко - дијахрониски и синхрониски димензии“, Државен Универзитетот во Тетово, 24-25 април 2015 година	1
Вкупно (1+2)		18

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ		Поени
I	НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	178.62
II	НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	66
III	СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ	56
IV	ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС	18
Вкупно		318.62

Тетово, 11.5.2023 година

Рецензентска комисија:

1. проф. д-р Агим ВИНЦА (претседател) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Приштина „Хасан Приштина

2. проф. д-р Ејуп АЈДИНИ (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово

3. проф. д-р Емине ШАБАНИ (член) – редовен професор на Филолошкиот факултет при Универзитетот во Тетово

СОВЕТ НА РЕКТОРАТОТ НА УНИВЕРЗИТЕТОТ ВО ТЕТОВО

ИЗВЕШТАЈ ОД РЕЦЕНЗЕТНАТА КОМИСИЈА ЗА ИЗБОР-РЕИЗБОР НА НАСТАВНИЦИТЕ ПО СИТЕ ОБРАЗОВНО-НАУЧНИ СТРУКИ НА УНИВЕРЗИТЕТОТ ВО ТЕТОВО

Согласно членовите 109, 172 и 173 од Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр. 82/2018), со Одлука на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет на Универзитетот во Тетово бр. 18-104/1 од ден 28.02.2023 година, и во врска со Конкурсот за избор на наставници по сите наставно-научни звања на Филолошкиот факултет, како и прописот на Универзитетот во Тетово бр.01-4309/2 од 01.12. .2021 година; врз основа на автентикацијата за документите доставени во архивата на Универзитетот во Тетово од 02.10.2023 година бр. 04 01 18, и на предлог на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет на Универзитетот во Тетово, одржан на 27.02.2023 година во врска со Конкурсот објавен на официјалната веб-страница на Ушт www.unite.edu.mk од 07.02.2023 година како и во дневните весници “Коха” и “Слободен Печат” за реизбор на наставници. на наставно-научна, научна и стручна настава по предметите:

Фонетика (Фонетика на италијанскиот јазик I и II), граматика, семантика, семиотика, синтакса (Синтакса на италијанскиот јазик I и II), Историја на јазикот (Историја на италијанскиот јазик I и II), (64009, 64018, 64020 од класификацијата на сфери, сфери и полиња на научно-истражувачка дејност според меѓународната класификација на Фраскати), гранка: Јазик и Италијанска литература на Универзитетот во Тетово, со горенаведеното решение, член 1 и 2, од датумот 28/02/2023 год., е формирана рецензентската комисија во состав од:

1. Проф.др. Флорим Ајдини (претседател)
2. Проф.др. Соња Новотни (член)
3. Проф.др. Измит Дурмиши (член)

Според доставената документација од кандидатите, за реизбор на наставник по предметите објавени на конкурсот:

Фонетика (Фонетика на италијанскиот јазик I и II), граматика, семантика, семиотика, синтакса (Синтакса на италијанскиот јазик I и II), Историја на јазикот (Историја на италијанскиот јазик I и II), (64009, 64018, 64020 од класификацијата на сфери, полиња и полиња научни-истражувачи според меѓународната класификација Frascati)

По разгледувањето на документацијата, рецензентската комисија има чест да го презентира овој:

Предлог извештај - РЕФЕРАТ ЗА РЕИЗБОР НА НАСТАВНИКОТ НА ОБРАЗОВНО-НАУЧНИОТ ПОВИК НА ПРОФЕСОР ИНОРДИНАР ПРИ ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ НА УНИВЕРЗИТЕТОТ ВО ТЕТОВО НА КАНДИДАТОТ Доц. Др. Имер АЛИЛИ.

Врз основа на редовната процедура и преглед на документацијата за аплицирање, Комисијатата, потпирајќи се на Законот за високо образование на Република Македонија и Статутот на споменатиот Универзитет во Тетово со задоволство го презентира пред Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет и Ректоратскиот Совет овој стручен извештај:

ИМЕР АЛИЛИ

1. Биографиски податоци

- Роден на 01.11.1966 год. во с. Селце, Тетово.
- Основно училиште ја завршил во Селце.
- Во 1985 година завршил средно образование во Гимназијата „Кирил Пејчиновиќ“ во Тетово.
- Во периодот 1985-1986, го има служен војниот рок ЈНА на тогашната СФРЈ.
- 1986-1989 година, наизменично, ги следил универзитетски курсеви по англиски јазик и литература. Прво во Приштина, кај Филолошкиот факултет, а потоа во Призрен, во Цвдет Дода.
- Диплома на италијанското државно училиште „Г. Мацини“ во Рим, ја примил со одличен успех, на изучен странски јазик: англиски, добиено на датум 24.06.1996 година, под бр. прот. 4636.
- 1996 година: се запишал на Универзитетот „Ла Сапиенца“ во Рим, со приемен испит на Англиски јазик.
- студент на Филозофско-Филолошкиот факултет по странски јазици и литератури при „Ла Сапиенца“ во Рим, каде што без прекин, освен во пролетниот период 2001 година, и потоа продолжил со студиите, и на 29.04.2004 година ја дискутирал тезата на специјализацискиот труд (Laurea, стариот систем на студии) со наслов „Temi e varianti nel romanzo „Karvani i bardhë“, di Azem Shkreli“, со сеопфатна оценка 108/110, или 9,83. Му е дадено титулата Доктор по странски јазици и литератури, историско-културна насока, а нострифицирано од МОН со Решение бр. 09-1257/2 од 17.01.2007 год., и проценет како Магистер по лингвистички науки и преку кое учествуваше на Конкурсот објавен на ден 16.08.2010 година, со Решение бр.02-4416/1 од 23.09.2010 година.
- Во текот на 2011-2015 година учествувал на низа докторски истражувачки активности, со учества на Меѓународни конференции, конвенции и семинари, со објавување на неколку трудови во Меѓународни научни списанија, активности кои ги заокружи со трудот на докторско-научно истражување со наслов: „L'insegnamento della lingua, letteratura e cultura italiana all'estero: l'esperienza nella Repubblica di Macedonia“, (Наставата на италијанскиот јазик, литература и култура во странство: искуството во Република Македонија), на 23.11.2015 година, добивајќи ја титулата доктор по научни истражувања на италијанските студии и е оценет како високо квалитетен, таму во Рим-Италија, односно EU PhD-истражувач, а истиот документ е заверен од МОН на РМ со Решение бр. УП1 бр.15-538 од 08/03/2016 год.

2. Работно искуство

- Во 2006 година го предаваше изборниот предмет во рамки на студиските програми: Јазици Англиски, француски и италијански на УЈИЕ.
- Во 2006 година, со Решение на Министерството за Правда бр. прот.13/2-2615/2006-2, од 20.09.2006 година е именуван за постојан службен преведувач од македонски јазик и албански на италијански и обратно, во Основниот суд Тетово.
Во учебната 2006-2007 година за кратко време предавал латински јазик во Гимназијата „Кирил Пејчиновиќ“ во Тетово.
- Во учебната 2007-2008 година предавал курс по италијански јазик на Универзитетот „ИЛИРИЈА“ во Приштина, со предавања на англиски јазик.
- Во 2009 година предавал италијански јазик (втор странски јазик) на Филолошкиот факултет од Тетово а потоа од 12.08.2009 до 03.02.2011 година е назначен за раководител на Студиска програма за италијански и француски јазик и литератури на Државниот универзитет во Тетово каде е и вработен.

3. Воспитно-образовна дејност

Својата воспитно-образовна дејност кандидатот ја остварува со држење предавања и вежби по предметите: Современ италијански јазик, Историја на италијанскиот јазик и Римска цивилизација (предмет, вториот, кој моментално не е присутен во програмата на италијанскиот јазик и литература). Овие предмети припаѓаат на првиот циклус на студии.

Кандидатот одржува и консултации со студенти, како и семинарска работа. Кандидатот спроведува настава и преку симултан превод и на повеќе јазици.

4. Научно-истражувачка дејност

Изработка и одбрана на тезата на Лауреа (стар систем) на тема „Варијанти и теми во романот „Белиот караван“ од Азем Шкрели“ на Универзитетот “La Sapienza” во Рим, со оценка 108/110 од 29.04.2004 година.

Изработка и одбрана на истражувачко-научниот труд во докторската школа на Универзитетот „Тор Вергата“ во Рим, на тема „L'insegnamento della lingua, letteratura e cultura italiana all'estero: l'esperienza nella Repubblica di Macedonia“, во Универзитетот за студии во Рим „Тор Вергата“, ноември 2015 год.

4.1. Објавени дела:

- „Culture e lingue a confronto“, ff.191-196, во „Confini. Тесто-Арт-Методологија- Ricerca“, Convegno interdisciplinare Confini, Рим, 4-6 giugno 2012, Edizioni Edicampus, Roma, 2013 година, ISBN 978-88-97591-20-7. („Споредени култури и јазици. Текст-уметноста-методологија“, интердисциплинарна конвенција на граници, Рим 4-6 јуни 2012 година, публикации од Едикампус, Рим, 2013 година, ISBN 978-88-97591-20-7.

- „Le «maree» migratorie dei popoli balcanici“, („Преселните „бранови“ на балканските народи“) стр.459-473, во Viaggi, Itinerari, Flussi Umani. (Патувања, маршрути, човечки текови, Светот низ наративи, описи и народи), Семинар Патувања. Il mondo attraverso narrazioni, rappresentazioni e popoli, Seminario Viaggi, Itinerari, Flussi Uni, 5-6 giugno 2013, Roma, Edizioni Nuova Cultura, Рим, 2014 година, ISBN 978-88-6812-331-4.

- „Наставата на јазикот, литературата и италијанската култура во странство: искуството во Република Македонија“, научно истражувачка дисертација на докторската школа за научно истражување по италијански студии, Универзитетот на студии во Рим „Тор Вергата“, ноември 2015 год.

- „Културната динамика и нејзините процеси“ (превод од италијанскиот, од томот „Cultura egemonica e culture subalterne“, од авторот Alberto M. Cirese), во Списанието Universitas, Година V, бр.8, октомври 2006 година, стр. 203-222

- „Албанскиот јазик во контекст на општата лингвистика“, УТ, Тетово 2013 год.

- „Придонесот на проф. Фадил Сулејмани за албанската дијалектологија“, списание „Филологија“, УТ, Тетово 2014 год.

- „Прашањето на парасинтетичките формации во албанскиот јазик и метаморфозата на изговарањето на диграмот *ph* како *-f* и/или како *-p*“, IV меѓународна конференција на Филолошкиот факултет, УТ, Тетово, 2017 год.

- „Скендербег меѓу историјата и литературата“, Филолошки магазин, УТ, Тетово, 2018 год.

- „Првата лекција на граматиката“ од професор Luca Serianni, Лума-График, Тетово, достапно во Универзитетската библиотека, 172 стр., Том I, 2018 год.

- „Филолошката и културната вредност на фразеологиите за лингвистиката-од повеќе гледишта-“ Лума-График, Тетово, достапна во Универзитетската библиотека, 175 стр., Том I, 2018 год.

- НЕКОИ ЈАЗИЧНИ РЕФЛЕКТИРАЊА ЗА ПРИРОДНАТА ЕВОЛУЦИЈА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК, АЛБАНОЛОГИЈА Меѓународен весник за албанологија, страници 85-95, бр. 11-12, том 6, 2019 год.
- ЦЕЛИТЕ И ФИЗИБИЛНОСТА НА ЛИНГВИСТИКАТА ВО СОВРЕМЕНАТА ЕРА И УЛОГАТА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК ВО ТОЈ КОНТЕКСТ, PHILOLOGY-International Journal of Human Sciences, страници 92-97, бр. 11-12, том 7, 2019 год.
- „Некои лингвистички размислувања за природниот развој на албанскиот јазик“, XII меѓународен семинар за албанологија, УТ, Тетово, 2020 год.
- ПРЕДИЗВИЦИТЕ НА ПРЕВОДОТ ДЕНЕС, ПРЕВОДОТ И НЕГОВОТО ВЛИЈАНИЕ ВРЗ НАУКАТА И ОПШТЕСТВОТО, PHILOLOGY-International Journal of Human Sciences, страници 38-43, бр.13-14, том 8, 2020 год.
- XII МЕЃУНАРОДЕН СЕМИНАР ЗА АЛБАНОЛОГИЈА, АПСТРАКТ-СЕСИЈА НА ЛИНГВИСТИКА, списание АЛБАНОЛОГИЈА, страници 100-111, бр.13-14, том 7, 2020 год.
- ФИЛОЛОГИЈАТА И ФИЛОЛОГИЗМОТ ВО АЛБАНСКИОТ ПРОСТОР НА МАКЕДОНИЈА, ALBANOLGY International Journal of Albanology, страници 89-99, бр.15-16, том 8, 2021 година.
- „Наставата во ерата на глобализацијата“, Филолошки магазин, УТ, Тетово, 2022 год.
- „Албанскиот јазик и новите медиуми“, Филолошки магазин, УТ, Тетово, 2022 год.

4.2. Учество на меѓународни научни конференции:

- 2005: Учество на албанолошкиот семинар во Приштина.
- 2008: Учество на конгрес посветен на Екрем Чабеј на UEJL (ЈИЕУ)-Тетово.
- Учество на семинари и активности одржани на нашиот Универзитет, во континуитет.
- 2011-2015: Учесник во докторски активности на Универзитетот „Тор Вергата“ во Рим, Италија
- Март 2012: Учесник на меѓународниот Конгрес „La letteratura e la formazione degli europei“ [европска литература и културолошката формација], при Универзитетот “La Sapienza” од Рим.
- Мај 2012: Учесник на Конвенцијата за Данте и Пасколи, организирана од Здружение на Италијанисти (АДИ) во Рим.
- Јуни 2012: Учесник на интердисциплинарниот семинар на докторантите на Факултетот Филолошко-Филозофски со наслов „Конфини“, на Универзитетот „Тор Вергата“ во Рим.
- Ноември-Декември 2012 година: учество на Конгресот „Данте во Италија и во светот. Од преродбата до киното“, организирано и одржан во „Ла Сапиенца“, Рим.
- Јуни 2013: Учесник на интердисциплинарниот семинар на докторантите на Факултетот Филолошко-филозофски со наслов „Viaggi, Itinerari, Flussi umani“, во „Tor Vergata“, Рим.
- Ноември 2013: Учесник на Меѓународниот конгрес: „Gli studi interculturali: teorie e pratiche nel contesto degli scambi Culturali con la sponda sud del Mediterraneo“, “Ла Сапиенца”, Рим. („Интеркултуролошки студии: теорија и практика во контекст на културни размени со јужниот брег на Медитеранот“), “Ла Сапиенца”, Рим 2013 година.
- Февруари 2014 година: Учесник на Меѓународната научна конференција „ Научно-образовна Активност на професорот Фадил Сулејмани“, Тетово.
- Ноември 2015: Учесник на Научната конференција, Lectio magistralis: „Dante e la rivoluzione linguistica della Commedia“ (Данте и лингвистичката револуција на „Комедијата“) одржана од професорот Luca Serianni, од Универзитетот „Ла Сапиенца“ и организирана од Универзитетот „Тор Вергата“.
- Од 15 декември 2015 до 20 јуни 2016 година, присуствував на онлајн курс за обука организирана од италијанското Министерство за надворешни работи МАЕСИ и Универзитетот „Ca' Foscari“, од Венеција - Истражувачки центар за настава по јазик и го доби соодветниот Сертификат на 01.08. 2016 година за *Дидактика на италијанската култура и цивилизација на универзитетско ниво.*

- Од 2016 година целокупната лична дејност на истражување и публикации е исклучиво посветена на Филолошкиот факултет, како што е наведено во списокот на публикациите.
- Учество во Организацијата на македонски преведувачи ЗПРМ на 26.11.2018 година при ЕУ Инфо центарот, Скопје.
- Учество на вебинарот од 05.07.2020 година организиран од EBSCO на тема: *Техники за пребарување литература и практични совети.*
- Учество во италијански вебинарски активности за професионални ажурирања во 2021 година: Accademia di Cagliari e Ornimi Editions и учество во вебинарски активности за професионални ажурирања во ALMA Edizioni, Болоња.
- Уверение за познавање на англискиот јазик од Јазичен и тренинг центар на Универзитетот во Тетово од 21.11.2022 година, а е оценет со ниво Б2.

4.3. Активности во тек (сеуште необјавени)

- „Краток речник на лингвистиката“, од проф.ката Federica Casadei, Том преведен од италијански на албански јазик по барање на Комисијата за издавачка дејност при Универзитетот во Тетово, со прот. бр. 02-3275/1 од 22.09.2021 год.
- „Синкретизам на политичката и социјалната култура“, обработено и пренесено за објавување во јануари 2022 година на Институтот за менаџмент на знаењето, И.К.М. Скопје.
- „Хегемонска култура и потчинетите култури“, том преведен од италијански на албански, подготвен за печатење, Том I, 2022 год. Книгата содржи 328 страници.

4.3.1. Целосен превод:

- А.А. V.V., Alessandro il Grande, Dami editore, Milano 1996. ISBN 88-09-60729-5 (од италијански на албански). Книга за деца и ученици.

4.3.2. Преводи на томови веќе завршени и подготвени за печатење:

- Alberto M. Cirese, „Cultura egemonica e Culture subalterne“ (Хегемонска култура и подредените култури“), Палумбо, Палермо 2000. ISBN 88-8020-241-3 (од италијански на албански) оригиналниот том содржи 328 страници.
- Робин Лејн Фокс, “Alessandro Magno”, Einaudi, Torino 2004. ISBN 88-06-17250-6 (од италијански на албански, сè уште нецелосно преведен со 560 страници).
- Роџер Каратини, “Alessandro Magno”, Newton, Roma 2005. ISBN 88-541-0262-8 (од италијански на албански и се уште незавршен во целина бидејќи содржи 382 страници).
- Иво Андриќ, Господица, Младост, Загреб 1961. (од српско-хрватски на италијански, допрва да се доготвува).

4.3.3. Други активности (во тек):

- Тројазичен речник италијанско-албански, македонски и обратно.
- 2 решенија за менторство и одговорен член на комисијата. бр. 18-14/2 од 02.03.2022 година и прот. бр. 18-140/7 од 11.11.2022 година.

5. Референција:

Се запознав со Имер Алили по повод една од моите конференции на Универзитетот “Тор Вергата” Рим, местото каде што среќно ги развивал студиите, завршувајќи со докторска истражувачка теза која за предмет го имала наставата на италијанскиот како втор јазик. Имав можност да го ценам неговото совршено познавање на италијанскиот јазик и неговите специфични компетенции во областа на глотодидактиката и го сметам целосно достоин за улогата на доцент во Филолошкиот факултет на Универзитетот во Тетово. Ако Комисијата ќе го оцени, сигурен сум дека ќе ја врши својата работа компетентно и ефикасно.

14 јуни 2016 година

Во доверба

Luca Serianni (Лука Серијани)

Проф. Лука Серијани
Ординар во историјата на италијанскиот јазик на Универзитетот Ла Сапиенца во Рим,
Национален член на академиите Lincei, Crusca и на Академијата на науките во Торино
Doctor Honoris causa на Универзитетот од Ваљадолид.

6. Благодарност:

Два PLIDA Сертификати за учество во Giornata di studio, sulla certificazione della lingua italiana, организирана од Италијанската амбасада во Скопје и од Институтот Данте Алигиери во Скопје, од 18.10.2013 година.

ИЗВЕШТАЈ СПОРЕД ФОРМУЛАРОТ ЗА РЕИЗБОР ВО НАУЧНО-НАСТАВНИОТ ПОВИК

ScieNtific

Извештајот според образецот за реизбор во повикот е во прилог на повик наставно-научен, Доц. Др.

Кандидатот Имер АЛИЈИИ има акумулирано вкупно:

Воспитно-образовна дејност - научна **53.172 бода**

Научна дејност – истражување **97 бодови**

Применета професионална дејност **17 бодови**

Активност од поширок интерес **11 поени**

Вкупно 178.172 поени

ПРЕДЛОГ И МИСЛЕЊЕ

Со оглед на неговото научно-истражувачка и професионално искуство, дејноста во областа на образованието и културата во општо, вработен како редовен наставник на студиската програма: Италијански јазик и книжевност, на Филолошкиот факултет на УТ, неговиот вреден придонес во областа на италијанските студии, конечно неговата склоност, искуство и креативност, било како научен творец или како предавач, членовите на комисијата имаат чест и задоволство што Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет, а преку него и Советот на Ректоратот и Сенатот на Универзитетот во Тетово, да предложи да се избере Др. Имер Алили на повикот за Инординарен Професор, на студиската програма: Италијански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет на овој Универзитет, по предметите:

Фонетика (Фонетика на италијанскиот јазик I и II), Граматика, Семантика, Семиотика, Синтакса (Синтакса на италијанскиот јазик I и II), Историја на јазикот (Историја на италијанскиот јазик I и II), (64009, 64018, 64020 од класификацијата на сфери, полиња и полиња научно-истражувачки според меѓународната Frascati класификација).

Тетово, ...

Членови на рецензентската комисија:

1. Проф. Др. Флорим Ајдини (претседател)
2. Проф. Др. Соња Новотни (член)
3. Доц. Др. Измит Дурмиши (член)

ДОВРЗОК

ЗА РЕЦЕНЗИЈАТА ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНИОТ ПОВИК- НАУЧНИ, НАУЧНИ И ОБРАЗОВНО-СТРУЧНИ

Кандидат: Имер Назми АЛИЛИ (име, име на родителот и презиме)

Институција: УТ - Филолошки Факултет (Тетово)

Научна област: Италијански јазик и литература

1. НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

бр. реден Назив на активност: Поени:

1.1 Одржување на предавања

(предмети во прв циклус на студии)

1.1.1 Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри $2 \times 8 \times 15 \times 0,04 = 9,6$

1.1.2 Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри $1 \times 2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$

1.1.3 Римска цивилизација (во моментов е на пауза) 2+1, 2 семестри $2 \times 2 \times 15 \times 0,04 = 2,4$

1.2 Држење вежби

(предмети во прв циклус на студии)

1.2.1 Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри $2 \times 8 \times 15 \times 0,03 = 7,2$

1.2.2 Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри $2 \times 2 \times 15 \times 0,03 = 1,8$

1.2.3 Римска цивилизација (во моментов на пауза) 2+1, 2 семестри $1 \times 2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$

1.3 Подготовка на новиот предмет (Наставна програма)

1.3.1 Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри $8 \times 1 + 8 \times 1,5 = 20$

1.3.2 Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри $2 \times 1 + 2 \times 1,5 = 5$

1.3.3 Римска цивилизација (во моментов на пауза) 2+1, 2 семестри $2 \times 1 + 2 \times 1,5 = 5$

1.4 Консултации со студенти (2015/2016 година)

1.4.1 Современ италијански јазик I, II (на пауза)

1.4.2 Современ италијански јазик III $5 \times 0.002 = 0.01$

1.4.3 Современ италијански јазик IV $5 \times 0.002 = 0.01$

1.4.4 Современ италијански јазик V $5 \times 0.002 = 0.01$

1.4.5 Современ италијански јазик VI $5 \times 0.002 = 0.01$

1.4.6 Современ италијански јазик VII $3 \times 0.002 = 0.006$

1.4.7 Современ италијански јазик VIII $3 \times 0.002 = 0.006$

1.4.8 Историја на италијанскиот јазик I $5 \times 0.002 = 0.01$

1.4.9 Историја на италијанскиот јазик II $5 \times 0.002 = 0.01$

ВКУПНО: 53.172

2. НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Редовен бр. и Назив на активноста: Поени:

2.1 Учество во национални проекти

ScieNtific

2.1.1 Учество на Албанолошки семинар во Приштина, 2005. 3

2.1.2 Учество на Конгрес посветен на Екрем Чабеј кај UEJL (ЈИЕУ)-Тетово, 2008. 3

2.1.3 Учесник на научната конференција Меѓународна „Образовната дејност на професорот Фадил Сулејмани“, Тетово, 2014. 3

2.2 Учество во меѓународни проекти ScieNtific

2.2.1 Учесник на меѓународниот конгрес „Литературата и европското едуцирање“ [Европска литература и (културолошкото) формирање], при Универзитетот Ла Сапиенца во Рим, 2012 год. 5.

2.2.2 Учесник во Конвенцијата за Данте и Пасколи, во организација на Здружението Италијанисти (АДИ) во Рим, 2012 година. 5

2.2.3 Учесник на интердисциплинарниот семинар на докторанти на Филолошкиот и Филозофскиот факултет со наслов „Конфини“, на Универзитетот „Тор Вергата“, 2012. 5

2.2.4 Учество на Конгресот „Dante in Italia e nel mondo. Dal risorgimento al cinema“, организиран и одржан во „Ла Сапиенца“ во Рим, 2012 година. 5

2.2.5 Учесник на интердисциплинарниот семинар на докторанти на Филолошки и Филозофски факултет со наслов „Viaggi, Itinerari, Flussi umani“, во „Тор Вергата“, 2013 година. 5

2.2.6 Учесник на Меѓународниот конгрес: „Интеркултуролошки студии: теорија и практика во контекст на Културолошки размени со јужниот брег на Медитеранот“, „La Sapienza“, Рим, 2013.5

2.2.7 Учесник на научната конференција, *Lectio magistralis*: „Данте и лингвистичката револуција во Комедијата“, одржана од Професор Luca Seriani, од Универзитетот „Ла Сапиенца“ и во коорганизација на Универзитетот „Тор Вергата“, 2015. 5

2.3 Одбранети тези (на италијанските универзитети)

2.3.1 „Теми и варијанти во романот „Карвани и бардхе“ на Азем Шкрели“, магистерски труд, со 206 стр., на Универзитетот „Ла Сапиенца“ во Рим, 2004 година.

2.3.2 „L'insegnamento della lingua, letteratura e cultura italiana all'estero: l'esperienza nella Repubblica di Macedonia“, докторска истражувачка теза во Универзитетот „Тор Вергата“ во Рим, Италија.

2.4 Студија со оригинални научни резултати, објавени во научни/стручни списанија

2.4.1. „Културната динамика и нејзините процеси“ (Превод од италијанскиот од тома „Хегемонистичка култура и субалтерните култури“, од автор Alberto M. Cirese), списание Universitas, Година V, бр.8, октомври 2006 година, стр 203-222.

2.4.2. „Албанскиот јазик во контекст на општата лингвистиката“, УТ, октомври 2013 година.

2.4.3. „Придонесот на проф. Фадил Сулејманит за албанската дијалектологија“, списание „Филологија“, УТ, октомври 2014 година.

2.5 Статии со оригинални научни резултати, објавени во научни/стручни списанија, со меѓународен уредувачки одбор

2.5.1 „Culture e lingue a confronto“, ff.191-196, во "Границите. Текст-Уметноста-Методологија-Истражување“, Интердисциплинарна Конвенција Confini, Рим, 4-6 giugno 2012, Edizioni Edicampus, Рим, 2013 година, ISBN 978-88-97591-20-7.

2.5.2 „Le "maree" migratorie dei popoli balcanici“, pp.459-473, во “Viaggi, Itinerari, Flussi umani. Il mondo mondo attraverso narrazioni, rappresentazioni e popoli”, Seminario Viaggi, Itinerari, Flussi Uni, 5-6 giugno 2013, Рим, Edizioni Nuova Cultura, Рим, 2014 година, ISBN 978-88-6812-331-4.

2.5.3 “L’insegnamento della lingua, letteratura e cultura italiana all’estero: l’esperienza nella Repubblica di Macedonia”, дисертација на Докторанти на научни истражувања по Италијански студии, Универзитетот за студии во Рим „Тор Вергата“, ноември 2015 година

2.6 Учесник во меѓународен научен проект

2.6.1 Учесник на меѓународниот конгрес „Ла литература на европско формирање“ [Европска литература и (културна) формација], во Универзитетот “La Sapienza” во Рим, 2012 година.

2.7 Делумно предавање на научен собир-професионални со национално учество

2.7.1 „Албанскиот јазик во контекст на општата лингвистика“, УТ, октомври 2013 година.

2.8 Делумно предавање на научен собир-професионалец со меѓународно учество

2.8.1 Интердисциплинарен семинар на докторанти на Филолошки и Филозофски Факултет „Конфини“, „Тор Вергата,, Рим 2012 година.

2.8.2 Интердисциплинарен семинар на докторанти во Филолошки-филозофски факултет „Вијаци, Маршрути, човечки текови“, „Тор Вергата,, Рим, 2013 година.

ВКУПНО: 97 поени

3. ПРЕДАВАЧКА-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ-АПЛИКАТИВНА

Ред. Бр.	Назив на дејноста:	Поени:
3.1	Држање на настава (предмети на прв циклус на студии)	
3.1.1	Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри	2 x 8 x 15 x 0,04 = 9,6
3.1.2	Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри	1 x 2 x 15 x 0,04 = 1,2
3.1.3	Римска цивилизација (моментално на пауза) 2+1, 2 семестри	2 x 2 x 15 x 0,04 = 2,4
3.2	Држање на вежби (предмети од прв циклус на студии)	
3.2.1	Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри	2 x 8 x 15 x 0,03 = 7,2
3.2.2	Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри	2 x 2 x 15 x 0,03 = 1,8
3.2.3	Римска цивилизација (моментално на пауза) 2+1, 2 семестри	1 x 2 x 15 x 0,03 = 0,9
3.3	Учество на промовирачки активности на потготвување на новите предмети (Syllabus)	
3.3.1	G Современ италијански јазик 2+2, 8 семестри	8 x 1 + 8 x 1,5 = 20
3.3.2	Историја на италијанскиот јазик 1+2, 2 семестри	2 x 1 + 2 x 1,5 = 5
3.3.3	Римска цивилизација (моментално на пауза) 2+1, 2 семестри	2 x 1 + 2 x 1,5 = 5
3.4	Консултации со студенти (а.г. 2015/2016)	
3.4.1	Современ италијански јазик I, II (на пауза)	
3.4.2	Современ италијански јазик III	5 x 0,002 = 0,01
3.4.3	Современ италијански јазик IV	5 x 0,002 = 0,01
3.4.4	Современ италијански јазик V	5 x 0,002 = 0,01
3.4.5	Современ италијански јазик VI	5 x 0,002 = 0,01
3.4.6	Современ италијански јазик VII	3 x 0,002 = 0,006
3.4.7	Современ италијански јазик VIII	3 x 0,002 = 0,006
3.4.8	Историја на италијанскиот јазик I	5 x 0,002 = 0,01

3.4.9	Историја на италијанскиот јазик II	5 x 0,002 = 0,01
	ТОТАЛНО:	53,172

4. НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. Бр.	Повик на активност:	Поени:
4.1	Учество на меѓународни научни проекти	
4.1.1	Учество на Семинарот на Албанологија во Приштина, 2005 год.	3
4.1.2	Учество на Конгрес посветен на Екрем Чабеј во ЈИЕУ(SEEU)-Тетово, 2008 год.	3
4.1.3	Учество во Меѓународна Научна Конференција “Образовна и научното дело на Професорот Фадил Сулејмани”, Тетово, 2014.	3
4.2	Учество на меѓународни научни проекти	
4.2.1	Учество на меѓународен Конгрес “La letteratura e la formazione degli europei” [Литературата и европското културно образование], при La Sapienza во Рим, 2012 год.	5
4.2.2	Учество во Конвенцијата за Данте и Пасколи, организирано од Друштвото на Италианистите (ADI) во Рим, 2012 год.	5
4.2.3	Учесник во интердисциплинарен Семинар на докторанти од Филолошко-Филозофскиот Факултет со наслов “Confini”, во Универзитетот “Tor Vergata”, 2012 год.	5
4.2.4	Учесник во Конгресот “Dante in Italia e nel mondo. Dal risorgimento al cinema”, организиран и одржан во “La Sapienza” во Рим, 2012 год.	5
4.2.5	Учесник во инфрадисциплинарен Семинар на докторанти на Филолошко-Филозофскиот Факултет со наслов: “Viaggi, Itinerari, Flussi umani”, во “Tor Vergata”, 2013 год.	5
4.2.6	Учесник во Меѓународниот Конгрес: “Gli studi interculturali: teorie e pratiche nel contesto degli scambi culturali con la sponda sud del Mediterraneo”, La Sapienza, Рим, 2013 год.	5
4.2.7	Учесник во Научната Конференција, <i>Lectio magistralis</i> : “Dante e la rivoluzione linguistica della Commedia” оджана од Професор Luca Serianni, од Универзитетот “La Sapienza” и организиран од Универзитетот “Tor Vergata” 2015 год.	5
4.3	Научни трудови (дизертации) дискутирани и бранети во италијанските Универзитети	
4.3.1	“Temi e varianti nel romanzo «Karvani i bardhë» di Azem Shkreli”, магистарски труд во Универзитетот “La Sapienza” од Рим, 2004 год.	6
4.3.2	“L’insegnamento della lingua, letteratura e cultura italiana all’estero: l’esperienza nella Repubblica di Macedonia”, студија на докторски истражувања во Универзитетот “Tor Vergata” во	6

	Рим, 2015 год.	
4.4	Дела со оригинални научни резултати, објавени во професионални научни списанија	
4.4.1	“Културната динамика и нејзините процеси” (преводено од мене од италијанскиот како дел од томот “Cultura egemonica e culture subalterne”, на авторот Alberto M. Cirese), во Списанија Universitas, Viti V, nr.8, Tetov 2006, стр.203-222.	4
4.4.2	“Албанскиот јазик во контекст на општата лингвистика”, ДУТ, Тетово 2013 год.	4
4.4.3	“Kontributi i Prof. Fadil Sulejmanit p̄r dialektologjin̄e Shqiptare”, revista “Filologjia”, USHT, Tetov̄e 2014.	4
4.5	Дела со оригинални научни достигнувања, објавени во научно-професионални списаниа, со меѓународни комисииски редатели.	
4.5.1	“Culture e lingue a confronto”, стр.ци 191-196, во “Confini. Testo-Arti-Metodologia-Ricerca”, Convegno interdisciplinare Confini, Roma, 4-6 giugno 2012, Edizioni Edicampus, Roma, 2013, ISBN 978-88-97591-20-7.	6
4.5.2	“Le «maree» migratorie dei popoli balcanici”, стр.ци 459-473, n̄e Viaggi, Itinerari, Flussi Umani. Il mondo attraverso narrazioni, rappresentazioni e popoli, Seminario Viaggi, Itinerari, Flussi Uni, 5-6 giugno 2013, Roma, Edizioni Nuova Cultura, Roma, 2014, ISBN 978-88-6812-331-4.	6
4.5.3	“Предавањето на италијанскиот јазик, литература и на култура во странство: искуството во Република Македонија”, докторско-научна дисертација на научни истражувања по Италијанистика, Универзитетот на Студии во Рим “Tor Vergata”, Ноември 2015 год.	6
4.6	Учесник во меѓународни научни проекти	
4.6.1	Учество на Меѓународниот Конгрес “La letteratura e la formazione degli europei” [Литературата и европското културно едуцирање], во Универзитетот „La Sapienza,“ во Рим, 2012 год.	5
4.7	Парцијално предавање во научно-професионална со национално присуство	
4.7.1	“Албанскиот јазик во контекст на општата лингвистика”, ДУТ, Тетово 2013 год.	2
4.8	Парцијално предавање во научно-професионална со меѓународно присуство	
4.8.1	Интердисциплинарен семинар на докторантите од Филолошко-Филозофскиот факултет “Confini”, во Тор Вергата, Рим, 2012 год.	2
4.8.2	Интердисциплинарен семинар на докторантите од Филолошко-Филозофскиот факултет “Viaggi, Itinerari, Flussi umani”, Tor Vergata, Рим, 2013.	2
	ТОТАЛНО:	97

5. ПРОФЕСИОНАЛНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

Ред.бр.	Позиз на активноста:	Бодови:
5.1	Базичен проект реализиран: извршител и одговорен на Проектот	
5.1.1	Имер Алили, потготвувач и оснивач на студијската програма Италијански јазик и книжевноста, 2008 год. за тетовскиот Универзитет	4
5.2	Идеален Проект, соработник	
5.2.1	Имер Алили, Изер Максоти: Идеален проект за Центарот на странските јазици на Филолошкиот факултет во ДУТ, 2009 год.	1
5.3	Учество на промотивни активности за факултетот	
5.3.1	Промоција на Филолошкиот Факултет и на студиската програма Италијански јазик и литература за академската година 2011/2012 во гостиварската гимназија.	1
5.4	Преводи	
5.4.1	Комплетирани преводи но сепуште необјавени	
5.4.1.1	A.A.V.V., Alessandro il Grande, Dami editore, Milano 1996. ISBN 88-09-60729-5 (од италијанскиот на албански).	3
5.4.1.2	Alberto M. Cirese, Cultura egemonica e culture subalterne, Palumbo, Palermo 2000. ISBN 88-8020-241-3 (од италијанскиот на албански, 328 стр.)	2
5.4.2	Делумни преводи на тома	
5.4.2.1	Robin Lane Fox, Alessandro Magno, Einaudi, Torino 2004. ISBN 88-06-17250-6 (од италијанскиот на албански).	
5.4.2.2	Roger Caratini, Alessandro Magno, Newton, Roma 2005. ISBN 88-541-0262-8 (од италијански на албанскиот).	2
5.4.2.3	Иво Андрич, „Госпоѓица,, Mladost, Zagreb 1961. (од српско-хрватскиот на италијански)	2
	ТОТАЛНО:	17

6 ДЕЈНОСТА СО ПОШИРОК ИНТЕРЕС

Ред. бр.	Назив на активноста:	Бодови:
6.1	Референции	
6.1.1	Референција од Prof. Luca Serianni, Ординар во Историја на италијанскиот јазик во Универзитетот “La Sapienza” од Рим, Национален Член на Академиите <i>Lincei</i> , <i>Crusca</i> и на <i>Академијата на науки од Торино</i> , Доктор <i>Honoris causa</i> на Универзитетот од Valladolid.	3
6.2	Признанија	

6.2.1	PLIDA, Сертификат за учество во Giornata di studio, sulla certificazione della lingua italiana, организирано од италијанската Амбасада и од Институтот Данте Алигери во Скопје на ден 18.10.2013.	1
6.3	Студиско патување во Италија (со прекинати периоди, со повеќе од 6 месеци)	3
6.4	Оснувач и Шеф на студиската програма Италијански јазик и книжевноста (Август 2008 год.- февруари 2011 год.)	3
6.5	Член на комисија во филолошкиот факултет	1
6.6	Член на комисија во додипломски студии	3
6.7	Член на комисија во магистерски труд	3
	ВКУПНО:	17

Тетово, на ден 27.04.2023 год.

Рецензентската Комисија

1. Проф. Др. Флорим Ајдини (претседател)
2. Проф. Др. Соња Новотни (член)
3. Проф. Др. Измит Дурмиши (член)